

**Abteilung 8 - Landesinstitut für Statistik**Duca-d'Aosta-Allee 59 • 39100 Bozen  
Tel. 0471 414003, 414004 • Fax 0471 414008Auszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet  
Sped. in a.p. - Art. 2, comma 20/c legge 662/96 (Bolzano)Halbmonatliche Druckschrift, eingetragen mit Nr. 10 vom 06.04.89 beim Landesgericht Bozen  
Verantwortlicher Direktor: Dr. Alfred Aberer

Gedruckt auf Recyclingpapier - Druck: ALTO ADIGE, Bozen

[www.provinz.bz.it/astat](http://www.provinz.bz.it/astat)  
[astat@provinz.bz.it](mailto:astat@provinz.bz.it)**Ripartizione 8 - Istituto provinciale di statistica**Viale Duca d'Aosta 59 • 39100 Bolzano  
Tel. 0471 414003, 414004 • Fax 0471 414008Riproduzione parziale o totale autorizzata con la citazione della fonte (titolo ed edizione)  
Sped. in a.p. - Art. 2, comma 20/c legge 662/96 (Bolzano)Publicazione quindicinale iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 10 del 06.04.89  
Direttore responsabile: Dr. Alfred Aberer

Stampato su carta riciclata - Stampa: ALTO ADIGE, Bolzano

[www.provincia.bz.it/astat](http://www.provincia.bz.it/astat)  
[astat@provincia.bz.it](mailto:astat@provincia.bz.it)

Nr. 48 Oktober / Ottobre 2007

## Beobachtungsstelle für Preise

### Zusatzwarenkorb in den Bezugszentren - Juli 2007

#### Zusatzwarenkorb in sechs Bezugsgemeinden

Die Beobachtungsstelle für Preise veröffentlicht die Ergebnisse der im Monat Juli erhobenen Preise des Zusatzwarenkorbes der größeren Gemeinden Südtirols (Bozen, Brixen, Bruneck und Meran) und zusätzlich von Innsbruck und Trient.

Aufgrund der Eigenschaften der Produkte und Dienstleistungen des Zusatzwarenkorbes und des unterschiedlichen Angebotes sowohl innerhalb als auch außerhalb der Grenzen Südtirols, ist es zur Zeit noch nicht möglich einen Vergleich mit den Preisen der erhobenen Artikel von März 2007 zu machen.

Für die korrekte Interpretation der Ergebnisse sind einige Überlegungen notwendig.

Einerseits müssen die verschiedenen Eigenschaften des Angebots und der Handelsstrukturen in Betracht gezogen werden. Trient bietet z.B. eine große Palette an Geschäften von unterschiedlicher Art und Größe, in denen der Käufer die Möglichkeit hat, das Basismodell eines bestimmten Artikels zu finden, welches das persönliche Bedürfnis befriedigt und durch einen angemessenen Preis charakterisiert ist, vor allem im Bereich Bekleidung. Innsbruck zeigt ähnliche Eigenschaften wie Trient, während hingegen in den Südtiroler Gemeinden kleine traditionelle Geschäfte vorherrschen, in denen das Angebot auf anspruchsvollere

## Osservatorio prezzi

### Sottopaniere Centri maggiori - luglio 2007

#### Il Sottopaniere in sei comuni campione

L'Osservatorio Provinciale dei Prezzi diffonde le quotazioni relative ai prodotti del sottopaniere che sono state rilevate nei maggiori comuni della provincia (Bolzano, Bressanone, Brunico e Merano), più Innsbruck e Trento nel mese di luglio.

Date le caratteristiche dei prodotti e servizi contenuti nel sottopaniere e l'offerta diversificata degli stessi, sia all'interno che all'esterno dei confini provinciali, attualmente non è ancora possibile effettuare un confronto con le quotazioni degli stessi articoli rilevate a marzo 2007.

Per una corretta interpretazione dei risultati sono necessarie alcune considerazioni.

Da una lato vanno considerate le differenti caratteristiche dell'offerta e delle strutture commerciali. Trento, p.es., offre una vasta gamma di negozi, di diversa tipologia e dimensione, all'interno dei quali l'acquirente può trovare il modello base di un determinato articolo che soddisfa alle proprie esigenze e che si caratterizza per un prezzo contenuto, in particolare nell'abbigliamento. Innsbruck presenta caratteristiche simili a Trento, mentre nei comuni altoatesini, la netta prevalenza dei piccoli negozi tradizionali, fa sì che l'offerta sia orientata ad una clientela più esigente, attenta alla marca e al modello di articolo acquistato. In questo

Kunden ausgerichtet ist, welche auf Marke und Modell des gekauften Artikels Wert legen. In diesen Handelsbetrieben sind die Preise weniger konkurrenzfähig.

Andererseits dürfen die Auswirkungen auf Preise aufgrund technologischer Entwicklungen nicht unterschätzt werden. Die elektronischen Produkte, deren Marke und Typ am Beginn einer jeden Erhebung bestimmt werden, damit der Preisvergleich innerhalb der 6 größeren Gemeinden gewährleistet ist, können in der Erhebungsphase einer Auswechslung durch fortgeschrittenere Artikel unterliegen. Der baldige Auslauf eines bestimmten TV- bzw. PC-Modells oder einer digitalen Fotokamera vom Markt können, um den Anreiz zum Kauf zu steigern, eine beachtliche Preissenkung im Vergleich zum vorhergehenden Erhebungszeitraum bewirken.

tipo di esercizi commerciali i prezzi sono meno concorrenziali.

Dall'altro lato non vanno sottovalutate le conseguenze sui prezzi dovute allo sviluppo tecnologico. I prodotti elettronici, che vengono fissati nella marca e nel tipo all'inizio di ogni rilevazione affinché il loro prezzo sia confrontabile all'interno di tutti i 6 maggiori comuni, nel periodo di raccolta dei dati possono essere in procinto di sostituzione con articoli più avanzati. L'approssimarsi dell'uscita dal mercato di un determinato modello di tv color, pc o macchina fotografica digitale fa sì che questi articoli possano subire delle riduzioni di prezzo anche consistenti, ad incentivo della loro vendita, rispetto al periodo precedente di analisi.

## Das Kriterium des meist verkauften Produktes

## Il criterio del prodotto più venduto

Tab. 1

### Durchschnittspreise der Produkte und Dienstleistungen in den einzelnen Zentren - Juli 2007

Kriterium: meist verkauftes Produkt - Werte in Euro

### Prezzi medi dei prodotti e servizi per singolo centro - Luglio 2007

Criterio: prodotto più venduto - Valori in euro

Nr.	PRODUKT	Bozen Bolzano	Brixen Bressanone	Bruneck Brunico	Meran Merano	Innsbruck	Trient Trento	PRODOTTO
<b>Bekleidung und Schuhwaren / Abbigliamento e calzature</b>								
1	Windjacke	217,97	202,40	235,36	111,98	142,21	69,97	Giacca a vento
2	Herrenjeans	59,20	90,49	81,48	50,72	59,52	27,73	Jeans per uomo
3	Männerbaumwollhemd	44,16	52,48	41,95	18,94	34,32	29,11	Camicia cotone uomo
4	Damenpullover	46,94	48,99	69,24	31,75	25,66	31,97	Pullover donna
5	T-Shirt	18,98	23,33	41,58	13,97	26,21	6,32	T-shirt
<b>Wohnung, Wasser, Energie und Brennstoffe / Abitazione, acqua, energia e combustibili</b>								
7	Mieten - monatlicher Mietzins - Zentrum	887,50	712,50	666,67	830,00	675,00	804,00	Affitti - Canone mensile - centro
7	Mieten - monatlicher Mietzins - Peripherie	750,00	612,50	547,50	650,00	450,00	614,00	Affitti - Canone mensile - periferia
8	Fliesen	29,43	29,90	15,90	21,50	20,05	25,06	Piastrelle
9	Bauarbeiter-Facharbeiter	28,06	28,00	31,28	29,80	37,50	29,20	Operaio edile-operaio specializzato
10	Trinkwasser	68,17	113,30	114,40	110,00	283,80	114,14	Acqua potabile
11	Kosten Müllabfuhr	193,44	212,96	116,60	218,18		210,81	Tariffa rifiuti solidi
15	Gas in Flaschen	25,58	30,00	25,13	26,97	29,10	26,67	Gas in bombole
16	Heizöl	1,05	0,96	1,00	0,95	0,64		Gasolio
<b>Einrichtungsgegenstände und Haushaltsartikel / Mobili, articoli, servizi per la casa</b>								
18	Spülbeckenelement	221,60	281,75	297,00	274,00	258,00	197,00	Componente per lavello
19	Sofa	950,75	830,20	1.007,47	831,60		765,67	Divano
20	Wandheizkessel	2.438,60		2.063,00	1.864,33	2.438,40	2.210,86	Caldaia murale
21	Reparatur von Haushaltsgeräten	66,40	55,33	65,00	65,00	68,50	46,40	Riparazione di elettrodomestici
22	Besteck	13,25	13,13	12,25	8,60	18,96	21,37	Posate
<b>Verkehrs- und Transportwesen / Trasporti</b>								
23	Benzinfahrzeuge - Fiat Grande Punto	12.300,00		12.300,00	11.450,00		12.000,00	Automobili benzina - Fiat Grande Punto
23	Benzinfahrzeuge - Toyota Yaris	11.000,00	12.300,00	11.000,00	11.000,00	12.436,00	10.600,00	Automobili benzina - Toyota Yaris

**Durchschnittspreise der Produkte und Dienstleistungen in den einzelnen Zentren - Juli 2007**

Kriterium: meist verkauftes Produkt - Werte in Euro

**Prezzi medi dei prodotti e servizi per singolo centro - Luglio 2007**

Criterio: prodotto più venduto - Valori in euro

Nr.	PRODUKT	Bozen Bolzano	Brixen Bressanone	Bruneck Brunico	Meran Merano	Innsbruck	Trient Trento	PRODOTTO
23	Benzinfahrzeuge - <i>Volkswagen Golf</i>	15.950,00	15.950,00	15.950,00	16.101,00		15.200,00	Automobili benzina - <i>Volkswagen Golf</i>
24	Dieselfahrzeuge - <i>Fiat Grande Punto</i>	14.150,00		14.150,00	13.300,00		12.700,00	Automobili diesel - <i>Fiat Grande Punto</i>
24	Dieselfahrzeuge - <i>Toyota Yaris</i>	13.000,00	14.600,00	13.000,00	13.000,00	14.055,00	12.300,00	Automobili diesel - <i>Toyota Yaris</i>
24	Dieselfahrzeuge - <i>Volkswagen Golf</i>	20.100,00	19.525,00	20.100,00	20.251,00	21.119,00	19.000,00	Automobili diesel - <i>Volkswagen Golf</i>
25	Gasöl für Autos - Diesel	1,23	1,17	1,18	1,20	1,08	1,18	Gasolio per auto
26	Bleifreier Benzin	1,34	1,35	1,35	1,37	1,16	1,35	Benzina verde
28	Autoreparatur - Auswuchten der Reifen und Spurkontrolle	78,33	62,50	67,60	55,00	64,95	71,80	Auto - equilibratura gomme e convergenza
29	Autogarage	135,30	93,00	70,00	113,80	127,15	130,10	Autorimessa
31	Überlandbusse	1,95	1,95	1,95	1,95	2,80	2,20	Autolinee extraurbane
34	öffentlicher städtischer Verkehr - Fahrkarte	0,65	0,65	0,65	0,65	1,70	0,90	Trasporti urbani - biglietto

**Erholung, Veranstaltungen und Kultur / Ricreazione, spettacoli e cultura**

35	Farbfernseher - <i>Philips Cineos 32PF9641D</i>	1.202,66	1.179,99	894,50	1.180,00		978,00	TV color - <i>Philips Cineos 32PF9641D</i>
35	Farbfernseher - <i>Samsung LE32R86BD</i>	965,67	999,00	799,00	994,50	1.099,00	913,18	TV color - <i>Samsung LE32R86BD</i>
35	Farbfernseher - <i>Sony KLD -32P2530E</i>	792,67	799,00	799,00	920,00	999,00	849,20	TV color - <i>Sony KLD-32P2530E</i>
36	Digitale Fotokamera - <i>Canon Digital Ixus 70</i>	264,77	309,00		309,00	275,97	266,50	Macchina fotografica digitale - <i>Canon Digital Ixus 70</i>
36	Digitale Fotokamera - <i>Nikon Coolpix S500</i>	294,76	230,00	269,00	294,40	279,30	301,38	Macchina fotografica digitale - <i>Nikon Coolpix S500</i>
36	Digitale Fotokamera - <i>Sony Cyber-Shot S700</i>	179,50	180,00		202,67		242,00	Macchina fotografica digitale - <i>Sony Cyber-Shot S700</i>
37	Personal computer - <i>Asus F3TC-AP049C</i>	990,50		1.074,50	932,60		977,50	Personal computer - <i>Asus F3TC-AP049C</i>
37	Personal computer - <i>Hp Pavilion DV6524EA</i>	1.199,00		1.129,00	1.201,60		1.377,20	Personal computer - <i>Hp Pavilion DV6524EA</i>
37	Personal computer - <i>Toshiba Satellite A100-025</i>		983,00	1.009,50	909,60		1.200,80	Personal computer - <i>Toshiba Satellite A100-025</i>
38	Compact Disc - die meist verkaufte	20,10	25,40	19,90	17,47	14,99	17,90	Compact disc - il più venduto
38	Compact Disc - U2, „18 Singles“	21,48	23,20	19,90	17,00	15,99	18,90	Compact disc: U2, "18 Singles"
39	Computerspiele für Playstation 2 - FIFA 2007	29,27	58,13	65,50	30,43	56,63	24,90	Giochi elettronici per la Playstation 2 - FIFA 2007
39	Computerspiele für Playstation 2 - das meist verkaufte	52,75	46,20	54,95	50,95	33,32	43,74	Giochi elettronici per la Playstation 2 - il più venduto
41	Zimmerpflanze	11,33	19,08	36,00	27,50	12,70	33,00	Pianta ornamentale
42	Katzenfutter	0,66	0,66	0,64	0,75	0,94	0,75	Alimenti per gatti
43	Kino	6,25	6,50	7,00	6,50	7,18	6,88	Cinema
44	Fitnesscenter	199,00	254,83	170,00	196,67	158,00	195,17	Palestra
45	Eintritt Diskothek	11,80			11,50	8,00	15,00	Ingresso in discoteca
48	Bücher (ohne Schulbücher)	16,88	21,20	9,03	16,33	18,10	16,93	Libri non scolastici
49	Zeitschriften	2,80	2,80	2,80	2,80	2,80	2,80	Periodici
50	Tageszeitung	1,00	1,00	1,00	1,00	0,93	1,00	Giornale quotidiano
51	Papier	4,62	4,84	4,47	4,06	5,31	5,08	Carta

**Gastgewerbe / Servizi ricettivi e di ristorazione**

52	Mensa	4,28	7,30	8,98	4,43	4,68	3,16	Mense
53	Hotelzimmer - 3 Sterne	96,20	51,57	56,00	57,90	98,00	95,20	Camera albergo-categoria 3 stelle
54	Urlaub auf dem Bauernhof - 3 Blumen	48,00	51,00	53,33	59,80	61,67	69,00	Agriturismo - 3 fiori

**Häufigkeiten**

	Bozen Bolzano	Brixen Bressanone	Bruneck Brunico	Meran Merano	Innsbruck	Trient Trento	Frequenze
Mindestpreis	10	6	13	11	12	14	prezzo minimo
Höchstpreis	11	11	13	5	13	8	prezzo massimo

FEHLENDE WERTE: einige Preise wurden wegen fehlender Ware oder fehlenden Detailinformationen über das zu erhebende Produkt nicht erhoben.  
VALORI MANCANTI: alcuni prezzi non sono stati rilevati per mancanza dell'articolo o delle informazioni di dettaglio sul prodotto da rilevare.

Das **Kriterium des meist verkauften Produktes** behandelt Marke und Typ des meist verkauften Produktes in jedem einzelnen erhobenen Handelsbetrieb. Es ist möglich, dass sich das meist verkaufte Produkt zwischen der vorhergehenden und der darauffolgenden Erhebung ändert und damit auch die Eigenschaften des Produktes und der Dienstleistung innerhalb der Analyse.

Werden die mittleren Preise der meistverkauften Produkte und Dienstleistungen des Zusatzwarenkorbes in Südtirol, Innsbruck und Trient nach Kategorien analysiert, so sieht die Situation im Monat Juli folgendermaßen aus:

### **Bekleidung und Schuhwaren**

Trotz der Schwierigkeit bei einem territorialen Vergleich gleiche Artikeltypen in Bezug auf Marke und Qualität innerhalb der Produkte dieses Kapitels zu finden, und unter Berücksichtigung, dass die Preise im Juli aufgrund der Rabatte zu Saisonsende gesenkt werden, zeigt sich offenkundig, dass diese Art von Einkäufen in Trient am vorteilhaftesten ist.

### **Wohnung, Wasser, Energie und Brennstoffe**

- Bozen bestätigt sich als die Stadt mit den höchsten Mieten. Der monatliche durchschnittliche Mietzins für eine Wohnung mit 75 m<sup>2</sup> beläuft sich auf 887,50 € im Zentrum und auf 750,00 € in der Peripherie. Verglichen mit den anderen Zentren ist es in Bruneck am billigsten eine Wohnung im Zentrum zu mieten (666,67 €), während in Innsbruck die Mieten in der Peripherie am billigsten sind (450,00 €).
- Analog zum Monat März ist der Durchschnittspreis je Liter-Heizöl bei Lieferungen über 5000 Liter, trotz einer geringen Steigerung, in Innsbruck am billigsten (0,64 €) und in Bozen (1,05 €) am teuersten.
- Die mittleren Kosten der Leistungen eines spezialisierten Bauarbeiters sind im Wesentlichen auf Landesebene gleich und gehen von einem Minimum von 28,00 € pro Stunde in Brixen bis zu einem Maximum von 31,28 € in Bruneck. Trient befindet sich mit 29,20 € dazwischen. In Innsbruck ist diese Art von Eingriffen sehr viel teurer (37,50 €).

### **Einrichtungsgegenstände und Haushaltsartikel**

Die Produkte und Dienstleistungen innerhalb dieses Kapitels sind sehr verschiedenartig. Dieses unterschiedliche Angebot, das auf das Vorhandensein unterschiedlichster Geschäfte zurückzuführen ist in denen man schwerlich genau diesselben Produkte findet, erschwert den Vergleich. Generell findet man sowohl bei den Einrichtungsgegenständen als auch bei

Il **criterio del prodotto più venduto** prende in considerazione la marca ed il tipo del prodotto più venduto per ogni singolo esercizio commerciale rilevato. È possibile che, dal periodo precedente di rilevazione al successivo, l'indicazione relativa al prodotto più venduto possa cambiare e con essa anche le caratteristiche del bene e servizio rientrante nell'analisi.

Analizzando per capitoli di spesa i prezzi medi dei beni e servizi del sottopaniere che sono risultati più venduti sul territorio provinciale ad Innsbruck e Trento nel mese di luglio, la situazione è la seguente:

### **Abbigliamento e calzature stabili**

Nonostante i confronti territoriali fra i prodotti rientranti in questo capitolo siano piuttosto problematici per l'impossibilità di trovare nei diversi centri la stessa tipologia di articoli in termini di marche e qualità commercializzate e tenuto conto che i prezzi di luglio sono inficiati dagli sconti di fine stagione, emerge con evidenza la convenienza ad effettuare questo tipo di acquisti a Trento.

### **Abitazione, acqua, energia e combustibili**

- Bolzano si conferma la città con i canoni di affitto più elevati. Il canone mensile medio per un'abitazione di 75 m<sup>2</sup> ammonta a 887,50 € in centro e 750,00 € in periferia. Rispetto ai restanti centri, a Brunico risulta più conveniente affittare un appartamento in centro (666,67 €) mentre ad Innsbruck costano di meno gli affitti in periferia (450,00 €).
- Analogamente a marzo, seppur in leggero aumento, il prezzo medio al litro del gasolio da riscaldamento, per forniture oltre i 5.000 litri, è più economico ad Innsbruck (0,64 €) e più caro a Bolzano (1,05 €).
- I costi medi relativi alle prestazioni di un operaio edile specializzato sono sostanzialmente uguali su tutto il territorio provinciale e vanno da un minimo di 28,00 € l'ora a Bressanone ad un massimo di 31,28 € a Brunico. Trento si colloca in una posizione intermedia con 29,20 €. Ad Innsbruck questo tipo di interventi sono molto più costosi (37,50 €).

### **Mobili, articoli, servizi per la casa**

Il capitolo si compone di prodotti e servizi molto eterogenei ed anche in questo caso, l'offerta diversificata dovuta alla presenza di varie tipologie di negozi in cui difficilmente si riescono a trovare esattamente gli stessi prodotti rende complicato effettuare un confronto. In generale, i prezzi migliori sia per quanto riguarda gli articoli di arredamento sia per le prestazioni di servizi

den Dienstleistungen (Reparaturen) die besten Preise in Trient.

(riparazioni) si spuntano a Trento.

## Verkehrs- und Transportwesen

- Sowohl diesel- als auch benzinbetriebene Autos kosten generell in Trient weniger als in anderen Gemeinden;
- Die mittleren Treibstoffpreise sind entschieden niedriger in Innsbruck (Diesel 1,075 € und bleifreies Benzin 1,162 €) als in Bozen und Trient. Verglichen mit März wurde der mittlere Dieselpreis zwischen 44 (Trient) und 97 (Innsbruck) Tausendstel Euro pro Liter erhöht, während jener des bleifreies Benzins um 88 (Bozen) bis 137 (Innsbruck) Tausendstel Euro erhöht wurde.
- Die Monatsmiete für einen Autoabstellplatz ist in Meran am billigsten (70,00 €) und in Bozen am teuersten (135,30 €).

## Trasporti

- Le automobili, sia diesel che a benzina, hanno in generale un prezzo inferiore a Trento rispetto agli altri comuni;
- I prezzi medi dei carburanti per autotrazione sono nettamente inferiori a Innsbruck (gasolio 1,075 € e benzina verde 1,162 €) rispetto a Bolzano e Trento. Se confrontato con marzo, il prezzo medio del gasolio ha subito aumenti compresi fra i 44 (Trento) ed i 97 (Innsbruck) millesimi di euro al litro mentre quello della benzina verde fra gli 88 (Bolzano) ed i 137 (Innsbruck) millesimi di euro.
- Il canone mensile per la custodia di un'auto di media cilindrata è più economico a Merano (70,00 €) e più caro a Bolzano (135,30 €).

## Erholung, Veranstaltung und Kultur

- Farbfernseher sind in Bruneck am billigsten, während man die digitalen Fotokameras mit den niedrigsten Preisen in Bozen findet. In zwei von drei Fällen, sind PCs bei gleicher Marke und gleichem Modell in Meran am billigsten.
- Im Verhältnis zu den Bezugszentren in Südtirol ist die Eintrittskarte fürs Kino in Innsbruck und Trient teurer. In Trient ist auch der Preis für den Eintritt in die Diskothek höher.

## Ricreazione, spettacolo e cultura

- I tv color sono risultati più convenienti a Brunico mentre le macchine fotografiche digitali si acquistano ad un prezzo inferiore a Bolzano. I pc, in due casi su tre, a parità di marca e modello sono più convenienti a Merano.
- Rispetto ai centri maggiori della provincia, ad Innsbruck e Trento risulta più costoso andare al cinema e nel capoluogo trentino anche in discoteca.

## Gastgewerbe

In Trient kostet eine Mahlzeit in der Mensa durchschnittlich 3,16 € während sich die Preise in Südtirol zwischen einem Minimum von 4,28 € in Bozen und einem Maximum von 8,98 € in Bruneck bewegen.

## Servizi ricettivi e di ristorazione

A Trento un pasto in mensa costa mediamente 3,16 € mentre in provincia di Bolzano i prezzi variano da un minimo di 4,28 € di Bolzano ad un massimo di 8,98 € rilevato a Brunico.

## Das Kriterium des Mindest- und Höchstpreises

Nach dem **Kriterium des Mindestpreises** registriert Trient die meisten Mindestpreise (insgesamt 22); die Anzahl der Mindestpreise sind in den anderen Zentren Südtirols und in Innsbruck entschieden geringer. In Trient beziehen sich die niedrigsten Preise auf Autos, Bekleidung, Einrichtungsgegenstände und Haushaltsartikel.

Nach dem **Kriterium des Höchstpreises** steht Bozen an erster Stelle (16 Preise), gefolgt von Innsbruck und Trient (beide 12 Preise). Die Höchstpreise der Südtiroler Landeshauptstadt beziehen sich vor allem auf die Mieten, die Autos, die Treibstoffe und auf einige technologische Artikel. In Trient sind die technologi-

## I criteri del prezzo minimo e del prezzo massimo

Sulla base del **criterio del prezzo minimo**, il maggior numero di prezzi minimi si registra a Trento (complessivamente 22) risultando nettamente superiore alla numerosità delle quotazioni minime registrate negli altri centri della Provincia e ad Innsbruck. A Trento i prezzi più bassi riguardano le automobili, gli articoli di abbigliamento, i mobili, gli articoli e servizi per la casa.

Il **criterio del prezzo massimo**, segnala la supremazia di Bolzano (16 quotazioni), seguito da Innsbruck e Trento (entrambi 12 quotazioni). I prezzi massimi nel capoluogo altoatesino riguardano soprattutto gli affitti, le automobili, i carburanti ed alcuni articoli tecnologici. A Trento sono meno convenienti i prodotti tecnologici,



schen Produkte am teuersten, während in Innsbruck Autos und Zeitungen besonders teurer sind.

mentre ad Innsbruck sono particolarmente costose le automobili, le riviste e i quotidiani.

Tab. 2

**Mindest- und Höchstpreise der Produkte und Dienstleistungen in den einzelnen Zentren - Juli 2007**

Werte in Euro

**Prezzi minimi e massimi dei prodotti e servizi per singolo centro - Luglio 2007**

Valori in euro

PRODUKT		Bozen Bolzano	Brixen Bressanone	Bruneck Brunico	Meran Merano	Innsbruck	Trient Trento	PRODOTTO
<b>Bekleidung und Schuhwaren / Abbigliamento e calzature</b>								
Windjacke	Min	79,90	99,00	114,50	69,95	99,95	59,95	Giacca a vento
	Max	399,00	400,00	350,00	209,00	379,90	237,00	
Herrenjeans	Min	24,90	39,00	39,95	19,90	17,90	7,99	Jeans per uomo
	Max	170,00	189,00	115,00	89,00	169,90	66,50	
Männerbaumwollhemd	Min	6,90	20,00	19,90	9,90	6,90	6,90	Camicia cotone uomo
	Max	126,00	115,00	78,00	49,95	69,95	125,00	
Damenpullover	Min	14,90	15,00	12,95	13,90	9,90	4,90	Pullover donna
	Max	83,70	95,00	115,00	99,95	79,95	68,00	
T-Shirt	Min	4,90	15,00	9,95	9,90	5,00	2,00	T-shirt
	Max	70,00	55,00	79,00	58,00	49,90	34,40	

**Wohnung, Wasser, Energie und Brennstoffe / Abitazione, acqua, energia e combustibili**

Mieten - monatlicher Mietzins - Zentrum	Min	850,00	600,00	450,00	800,00	675,00	750,00	Affitti - Canone mensile - centro
	Max	1.100,00	800,00	850,00	900,00	675,00	850,00	
Mieten - monatlicher Mietzins - Peripherie	Min	700,00	450,00	400,00	600,00	450,00	550,00	Affitti - Canone mensile - periferia
	Max	800,00	750,00	600,00	700,00	450,00	650,00	
Fliesen	Min	20,75	29,90	15,00	15,00	15,00	18,00	Piastrelle
	Max	32,34	29,90	16,80	27,00	26,98	35,48	
Bauarbeiter-Facharbeiter	Min	26,22	26,00	29,50	28,00	35,00	28,00	Operaio edile-operaio specializzato
	Max	30,00	30,00	35,90	34,00	40,00	30,00	
Trinkwasser		68,17	113,30	114,40	110,00		114,14	Acqua potabile
Kosten Müllabfuhr		193,44	212,96	116,60	218,18		210,81	Tariffa rifiuti solidi
Gas in Flaschen	Min	21,74	30,00	21,75	26,70	29,10	22,00	Gas in bombole
	Max	29,00	30,00	28,50	27,20	29,10	30,00	
Heizöl	Min	0,98	0,96	1,00	0,95	0,57		Gasolio per riscaldamento
	Max	1,20	0,96	1,00	0,95	0,72		

**Einrichtungsgegenstände und Haushaltsartikel / Mobili, articoli, servizi per la casa**

Spülbeckenelement	Min	92,00	130,00	255,00	230,00	258,00	99,00	Componente per lavello
	Max	382,00	357,00	344,40	310,00	258,00	352,00	
Sofa	Min	420,00	520,00	909,60	759,00		220,00	Divano
	Max	1.280,00	1.240,00	1.523,00	990,00		1.290,00	
Wandheizkessel	Min	1.661,00		1.961,00	1.320,00	2.280,00	1.700,30	Caldaia murale
	Max	2.916,00		2.788,00	2.280,00	2.596,80	3.411,00	
Reparatur von Haushaltsgeräten	Min	65,00	36,00	65,00	60,00	65,00	30,00	Riparazione di elettrodomestici
	Max	72,00	65,00	65,00	70,00	72,00	60,00	
Besteck	Min	8,60	7,10	9,25	4,80	9,88	3,00	Posate
	Max	41,70	29,00	48,50	27,50	82,13	43,90	

**Verkehrs- und Transportwesen / Trasporti**

Benzinfahrzeuge - Fiat Grande Punto		12.300,00		12.300,00	11.450,00		12.000,00	Automobili benzina - Fiat Grande Punto
Benzinfahrzeuge - Toyota Yaris		11.000,00	12.300,00	11.000,00	11.000,00	12.436,00	10.600,00	Automobili benzina - Toyota Yaris
Benzinfahrzeuge - Volkswagen Golf		15.950,00	15.950,00	15.950,00	16.101,00		15.200,00	Automobili benzina - Volkswagen Golf
Dieselfahrzeuge - Fiat Grande Punto		14.150,00		14.150,00	13.300,00		12.700,00	Automobili diesel - Fiat Grande Punto
Dieselfahrzeuge - Toyota Yaris		13.000,00	14.600,00	13.000,00	13.000,00	14.055,00	12.300,00	Automobili diesel - Toyota Yaris
Dieselfahrzeuge - Volkswagen Golf		20.100,00	19.525,00	20.100,00	20.251,00	21.119,00	19.000,00	Automobili diesel - Volkswagen Golf
Gasöl für Autos - Diesel	Min	1,176	1,150	1,175	1,174	1,040	1,158	Gasolio per auto
	Max	1,389	1,170	1,179	1,222	1,084	1,199	
Bleifreier Benzin	Min	1,199	1,340	1,349	1,360	1,159	1,328	Benzina verde
	Max	1,395	1,360	1,355	1,380	1,164	1,389	
Autoreparatur - Auswuchten der Reifen und Spurkontrolle	Min	50,00	60,00	58,00	47,00	50,00	60,00	Auto - equilibratura gomme e convergenza
	Max	110,00	65,00	76,80	72,00	79,90	80,00	

**Mindest- und Höchstpreise der Produkte und Dienstleistungen in den einzelnen Zentren - Juli 2007**

Werte in Euro

**Prezzi minimi e massimi dei prodotti e servizi per singolo centro - Luglio 2007**

Valori in euro

PRODUKT		Bozen Bolzano	Brixen Bressanone	Bruneck Brunico	Meran Merano	Innsbruck	Trient Trento	PRODOTTO
Autogarage	Min	90,00	93,00	70,00	87,20	116,30	75,00	Autorimessa
	Max	197,00	93,00	70,00	148,00	138,00	175,00	
Überlandbusse		1,95	1,95	1,95	1,95	2,80	2,20	Autolinee extraurbane
öffentl. städtischer Verkehr - Fahrkarte		0,65	0,65	0,65	0,65	1,70	0,90	Trasporti urbani - biglietto

**Erholung, Veranstaltungen und Kultur / Ricreazione, spettacoli e cultura**

Farbfernseher - <i>Philips Cineos 32PF9641D</i>	Min	1.149,00	1.179,99	799,00	1.180,00		945,00	TV color - <i>Philips Cineos 32PF9641D</i>
	Max	1.279,00	1.179,99	990,00	1.180,00		999,00	
Farbfernseher - <i>Samsung LE32R86BD</i>	Min	899,00	999,00	799,00	990,00	1.099,00	799,90	TV color - <i>Samsung LE32R86BD</i>
	Max	999,00	999,00	799,00	999,00	1.099,00	1.099,00	
Farbfernseher - <i>Sony KLD -32P2530E</i>	Min	780,00	799,00	799,00	890,00	999,00	740,00	TV color - <i>Sony KLD-32P2530E</i>
	Max	799,00	799,00	799,00	950,00	999,00	999,00	
Digitale Fotokamera - <i>Canon Digital Ixus 70</i>	Min	259,00	299,00		298,00	249,90	249,00	Macchina fotografica digitale - <i>Canon Digital Ixus 70</i>
	Max	269,00	319,00		340,00	299,00	289,00	
Digitale Fotokamera - <i>Nikon Coolpix S500</i>	Min	279,00	180,00	269,00	279,00	279,00	290,00	Macchina fotografica digitale - <i>Nikon Coolpix S500</i>
	Max	319,00	280,00	269,00	305,00	279,90	319,00	
Digitale Fotokamera - <i>Sony Cyber-Shot S700</i>	Min	179,00	180,00		199,00		229,00	Macchina fotografica digitale - <i>Sony Cyber-Shot S700</i>
	Max	180,00	180,00		210,00		269,00	
Personal computer - <i>Asus F3TC-AP049C</i>	Min	969,00		1.049,00	920,00		966,00	Personal computer - <i>Asus F3TC-AP049C</i>
	Max	1.012,00		1.100,00	950,00		989,00	
Personal computer - <i>Hp Pavilion DV6524EA</i>	Min	1.199,00		1.129,00	1.199,00		1.330,00	Personal computer - <i>Hp Pavilion DV6524EA</i>
	Max	1.199,00		1.129,00	1.210,00		1.419,00	
Personal computer - <i>Toshiba Satellite A100-025</i>	Min		949,00	999,00	899,00		1.078,00	Personal computer - <i>Toshiba Satellite A100-025</i>
	Max		1.000,00	1.020,00	950,00		1.299,00	
CD - die meist verkaufte	Min	16,90	23,90	19,90	9,00	13,99	17,90	Compact disc - il più venduto
	Max	22,00	26,90	19,90	23,00	16,99	17,90	
CD - U2, "18 Singles"	Min	20,50	22,50	19,90	9,00	13,99	18,90	Compact disc: U2, "18 Singles"
	Max	22,00	23,90	22,90	22,00	17,99	18,90	
Computerspiele für Playstation 2 - <i>FIFA 2007</i>	Min	24,90	55,00	65,50	29,90	54,99	24,90	Giochi elettronici per la Playstation 2 - FIFA 2007
	Max	35,00	59,90	65,50	31,50	59,90	24,90	
Computerspiele für Playstation 2 - das meist verkaufte	Min	44,90	29,99	49,99	35,00	29,99	24,90	Giochi elettronici per la Playstation 2 - il più venduto
	Max	57,99	59,99	59,90	64,00	39,99	65,00	
Zimmerpflanze	Min	10,00	17,00	18,00	15,00	6,60	30,00	Pianta ornamentale
	Max	12,00	21,00	45,00	40,00	18,00	35,00	
Katzenfutter	Min	0,38	0,38	0,38	0,35	0,34	0,38	Alimenti per gatti
	Max	2,15	1,30	1,58	2,23	2,52	1,01	
Kino	Min	5,00	6,50	7,00	6,50	6,50	5,00	Cinema
	Max	7,00	6,50	7,00	6,50	8,20	7,50	
Fitnesscenter	Min	175,00	229,50	155,00	190,00	120,00	165,00	Palestra
	Max	225,00	270,00	185,00	205,00	177,00	233,00	
Eintritt Diskothek	Min	7,00			11,00	8,00	15,00	Ingresso in discoteca
	Max	15,00			12,00	8,00	15,00	
Bücher (ohne Schulbücher)	Min	12,00	18,10	7,20	12,00	15,00	8,00	Libri non scolastici
	Max	19,90	26,60	10,80	18,50	22,60	27,50	
Zeitschriften	Min	2,60	2,60	2,60	2,60	2,20	2,60	Periodici
	Max	3,00	3,00	3,00	3,00	3,40	3,00	
Tageszeitung	Min	1,00	1,00	1,00	1,00	0,50	1,00	Giornale quotidiano
	Max	1,00	1,00	1,00	1,00	1,30	1,00	
Papier	Min	2,90	3,29	3,35	2,99	5,00	2,90	Carta
	Max	7,00	6,95	5,50	4,99	9,99	7,00	

**Gastgewerbe / Servizi ricettivi e di ristorazione**

Mensa	Min	3,10	7,30	8,00	2,80	4,20	2,08	Mense
	Max	7,27	7,30	10,50	7,00	5,50	5,00	
Hotelzimmer - 3 Sterne	Min	75,00	35,00	35,00	50,00	88,00	84,00	Camera albergo-categoria 3 stelle
	Max	115,00	62,00	95,00	65,00	106,00	102,00	
Urlaub auf dem Bauernhof - 3 Blumen	Min	24,00	20,00	45,00	50,00	55,00	56,00	Agriturismo - 3 fiori
	Max	60,00	75,00	60,00	67,00	70,00	80,00	

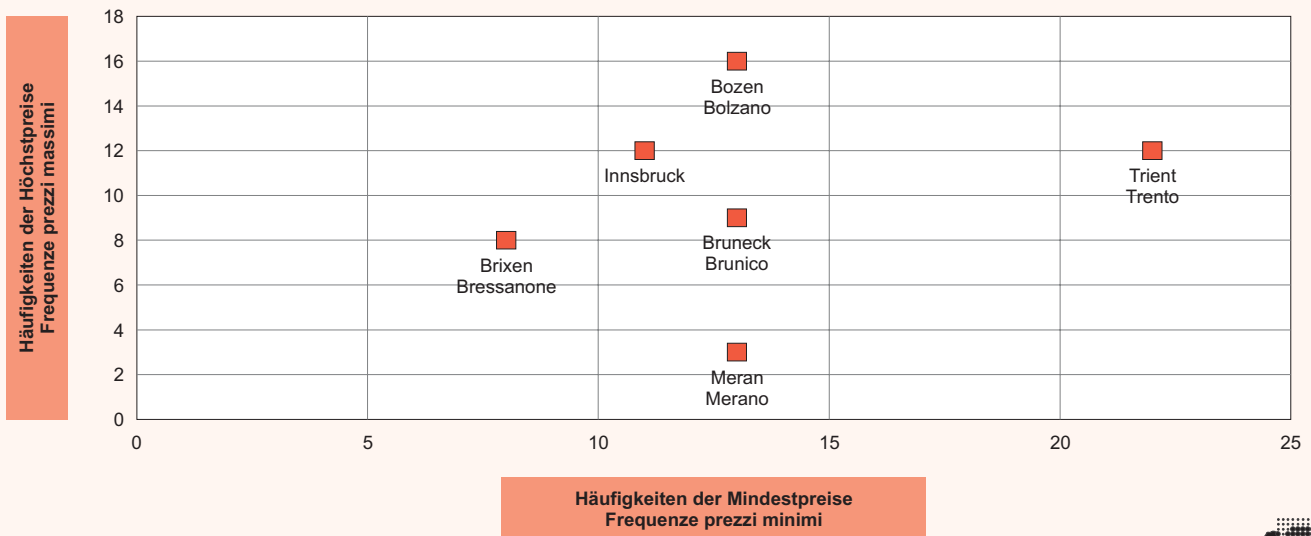
**Häufigkeiten****Frequenze**

Mindestpreis		13	8	13	13	11	22	prezzo minimo
Höchstpreis		16	8	9	3	12	12	prezzo massimo

FEHLENDE WERTE: einige Preise wurden wegen fehlender Ware oder fehlenden Detailinformationen über das zu erhebende Produkt nicht erhoben.  
VALORI MANCANTI: alcuni prezzi non sono stati rilevati per mancanza dell'articolo o delle informazioni di dettaglio sul prodotto da rilevare.

## Häufigkeiten der Mindest- und Höchstpreise in den Gemeinden - Juli 2007

Frequenze combinate dei prezzi minimi e massimi nei comuni - Luglio 2007



© astat 2007 - sr



## Alle Detailinformationen im Internet

Detailinformationen zu allen Preiskategorien der sechs Gemeinden, welche als „Bezugszentren“ gelten, sind auf der Webseite der Beobachtungsstelle für Preise verfügbar:

<http://www.provinz.bz.it/beobachtungsstelle-preise>

## Tutti i valori di dettaglio disponibili in Internet

Valori di dettaglio per tutte le tipologie di prezzo dei 6 comuni considerati come "centri maggiori" sono disponibili sul sito dell'Osservatorio prezzi:

<http://www.provincia.bz.it/osservatorio-prezzi>

## Methodologische Hinweise

Der Zusatzwarenkorb setzt sich aus Produkten aller jener Ausgabenkapitel zusammen, die auf Landesebene repräsentativ sind: „Bekleidung und Schuhwaren“, „Wohnung, Wasser, Energie und Brennstoffe“, „Einrichtungsgegenstände und Haushaltsartikel“, „Verkehrs- und Transportwesen“, „Erholung, Veranstaltungen und Kultur“ und „Gastgewerbe“. Insgesamt beinhaltet er 54 Produkte, jedoch wurden in dieser Erhebung nur die Preise von 42 Artikel in Betracht gezogen.

## Appunti metodologici

Il sottopaniere è composto da prodotti appartenenti a tutti i capitoli di spesa risultati rappresentativi a livello provinciale: "Abbigliamento e calzature", "Abitazione, acqua, energia e combustibili", "Mobili, articoli, servizi per la casa", "Trasporti", "Ricreazione, spettacolo e cultura" e "Servizi ricettivi e di ristorazione". Complessivamente contiene 54 prodotti, ma in questa rilevazione sono stati validati i prezzi di 42 articoli.

*Ivonne Miotti*